

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 36 (1949)

**Heft:** 12

**Artikel:** Siedlung "Rainacker" in Rekingen (Aargau) : Cramer + Jaray + Paillard, Architekten SIA, Zürich

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-28382>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Siedlung «Rainacker» in Rekingen, erbaut 1948/49. Cramer + Jaray + Paillard, Architekten SIA, Zürich / Colonie «Rainacker» à Rekingen / Garden-city «Rainacker» at Rekingen  
Photo: Cramer + Jaray + Paillard*

## **Siedlung «Rainacker» in Rekingen (Aargau)**

*1948/49, Cramer + Jaray + Paillard, Architekten SIA, Zürich*

### *Soziale und wirtschaftliche Gegebenheiten*

Die schweizerische Soda-fabrik Zurzach als großes Industrie-unternehmen sah sich nach Ende des letzten Weltkrieges gezwungen, eine große Zahl neuer Arbeitskräfte anzuwerben, um die starke Entwicklung des Fabrikbetriebes beherrschen zu können. Es waren dies teils ausländische Arbeiter, teils inländische Arbeiter und Angestellte. Wie in zahlreichen anderen Fällen stellte sich auch hier unverzüglich die Frage nach neuen Wohnungen, weil einerseits die umliegenden Ortschaften einer großen Wohnungsnachfrage nicht entsprechen konnten, andererseits aber die Schweizerische Soda-

fabrik nur dann die mangelnden Arbeitskräfte aus den beliebteren Arbeitsplätzen in der Stadt zu sich auf das Land ziehen konnte, wenn sie ihrem neuen Personal gute Wohnungen zur Verfügung stellte. Diese Überlegung führte zum Bau von Wohnungen, deren Niveau über dem für Arbeiterwohnungen üblichen liegt. Für die ausländischen Arbeiter, die nur als provisorische Hilfskräfte während des in der Schweiz herrschenden Personalmangels eingestellt werden sollten, wurden provisorische Bauten erstellt. Ferner wurde den Architekten die Erstellung eines allgemeinen Bebauungsplanes übertragen. Diese Studie enthielt Vorschläge auf lange Sicht.



*Hausreihe Typ E von Südwest, im Hintergrund Typ D / Rangée de maisons du type E vue du sud-ouest, à l'arrière-plan type D / Row house type E, view from south-west, in the background type D*

*Photo: Cramer + Jaray + Paillard*

Daraufhin wurde zuerst die Realisierung einer Gruppe von Angestelltenhäusern – die Siedlung «Auf der Höhe» in Regingen – sowie einer größeren Angestellten- und Arbeitersiedlung «Rainacker» in Angriff genommen. Deren erste Etappe umfaßt 28 Einfamilienhäuser in kurzen Reihen von drei und vier Häusern. Es wurden Einfamilienhäuser statt Mehrfamilienhäuser gebaut, um die gegenseitige Störung, die durch die Schichtarbeitsweise des Personals entsteht, auf ein Minimum zu reduzieren. Gleichzeitig wurde durch diese Lösung der Wohnfrage dem Verlangen nach besserem Wohnniveau Rechnung getragen. Diese Etappe der Siedlung wurde 1948/49 ausgeführt. In zweiter und dritter Etappe ist der Bau von weiteren 14 Einfamilienhäusern in Reihen sowie von 40 Arbeiterwohnungen in Mehrfamilienhäusern geplant. Außerdem sind als letzte Ergänzung des zur Fabrik gehörenden Wohnquartiers Projekte für Ingenieur- und Chemikerhäuser ausgearbeitet worden.

#### *Situation*

Während der Bearbeitung des Bebauungsplanes zeigte es sich, daß nicht mit neuem Landkauf, sondern mit dem bereits im Besitz der Schweizerischen Sodafabrik Zurzach sich befindenden Lande zu rechnen sei, das nicht in jeder Hinsicht für Wohnbauten geeignet ist. So zeigte auch das für die Erstellung der Siedlung «Rainacker» zur Verfügung stehende Land gewisse Nachteile, die in der Folge die Situation der Gesamtanlage weitgehend beeinflußten. Das Baugelände, das in unmittelbarer Nähe des Fabrikareals liegt, ist ein verhältnismäßig schmaler Streifen Land, im Süd-

westen begrenzt durch die verkehrsreiche Hauptstraße Basel-Koblenz-Winterthur einerseits, anderseits durch das unmittelbar jenseits der Hauptstraße liegende Fabrikgelände. Dieses Areal gibt mit seinen langgestreckten Fabrikhallen und Werkstätten, mit seinen Laboratorien, Verwaltungsgebäuden, Kantinen, Fabrikkaminen, Steinbrechanlagen und Kohlenhaufen wohl den Eindruck eines groß angelegten Betriebes, bildet jedoch, da es in verschiedenen Zeittappen allmählich und sehr uneinheitlich überbaut wurde, eine starke optische und akustische Benachteiligung des Baugeländes. Außerdem mußte bei der Bebauung einer Materialseilbahn im Südwesten des Areals und einem Frischwasserpumpwerk im Nordosten ausgewichen werden. Im Norden hingegen grenzt der Bauplatz an die stark bewaldete Rheinböschung mit ihren schönen Durchblicken über den Rhein zum fast unbebauten deutschen Ufer.

Eine durchschnittlich 35 m breite Grünzone trennt das Siedlungsareal von den im Süden gelegenen Lärmquellen – Straße und Fabrik. Diese optische und akustische Trennung wird verstärkt durch eine starke Abdrehung der Häuserreihen gegen Osten, besonders stark bei den Häuserreihen, die der Hauptstraße am nächsten liegen. Die sich daraus ergebende Stellung der Reihen bewirkt ein weitgehendes Einbeziehen der Rheinuferzone in die Siedlung. Die Bauten werden durch eine Parallelstraße zur Hauptstraße erschlossen. Durch eine schmälere Straße wird diese Quartierstraße nach Nordwesten weitergeführt und die Siedlung «Rainacker» mit der bestehenden Wohnbebauung und der Fabrik verbunden.

Durchblick vom Zugangswege zu Typ E über die Quartierstraße zum Waschküchenanbau der Häuserreihe Typ D / Annexe pour la buanderie, type D / Laundry annex type D

Photos: Cramer + Jaray + Paillard



Haus E: Eingang. Schalung lasiert und lackiert, Deckleisten Öl- und Lackanstrich / Type E: entrée / Entrance type E





*Quartierstraße mit Waschküchen /  
Rue de quartier et buanderies /  
Residential street with laundries*

*Photo: Cramer + Jaray + Paillard*

Das vorher vollständig ebene Gelände, das prinzipiell eine Staffelung der Reihenhäuser zu verunmöglichen scheint, wurde unter Ausnützung sämtlichen Aushubmaterials gestaffelt, wobei die ca. 50 cm unter das bestehende Terrain tiefer gelegte Quartierstraße die Sohle des so entstehenden, ca. 2 m tiefen Tälchens bildet. Die Häuser sind ebenfalls in Höhe und Breite gestaffelt, werden dadurch deutlich getrennt und geben der Anlage eine gewisse ländliche Kleinteiligkeit. Durch die abgewinkelte und versetzte Anordnung der Reihen entstehen Räume, die gegen den Rhein mit der bewaldeten Böschung abgeschlossen sind, gegen Südwesten durch Neuapflanzungen und eingeschossige Schopfbauten. Die talartige Ausbildung des ganzen Siedlungsareals und die daraus folgende Anordnung der Bauten bewirkt eine sehr starke Abgeschlossenheit der Siedlung, ohne daß von außen betrachtet der Eindruck einer künstlichen Anlage hervorgerufen wird, da die Übergänge zur Hauptstraße infolge des breiten Grüngürtels sehr flach sind.

#### *Ausgeführte Haustypen im Grundriß*

Die Haustypen D sind zu Viererblöcken zusammengebaut mit dem eingeschossigen Waschküchenanbau; die Haustypen E bilden Dreiergruppen. Entsprechend ihrer sich aus der Situation ergebenden verschiedenen Orientierung sind die beiden Haustypen grundrißlich verschieden ausgebildet. Beim Typ D sind alle Zimmer nach Süden orientiert; beim gedrungenen Typ E blickt das Fenster des dritten Schlafzimmers gegen Westen. Beiden Typen liegt das Prinzip zugrunde, bei relativ kleiner Hausgrundfläche und möglichst reduzierten Verkehrsflächen große Wohnräume zu erhalten.

Als Folge dieser Überlegung ist die raumsparende, halbrunde Treppenanlage zu werten. Die Lage des großen Wohnraumes (mit Fenstern nach beiden Seiten der Häuserreihen), des geschützten Sitzplatzes und der Küche im Erdgeschoß sowie die Lage sämtlicher Schlafräume und des Badzimmers im Obergeschoß ist beiden Typen gemeinsam. Alle Kinderzimmer sind für die Aufstellung von je zwei Betten dimensioniert. Die Holzaußentwand des Obergeschoßes kann an einer Stelle leicht abmontiert werden; durch die so entstehende Öffnung können mittels einer von außen angelegten Treppe, die der ganzen Siedlung dient, die Möbel beim Umzug transportiert werden.

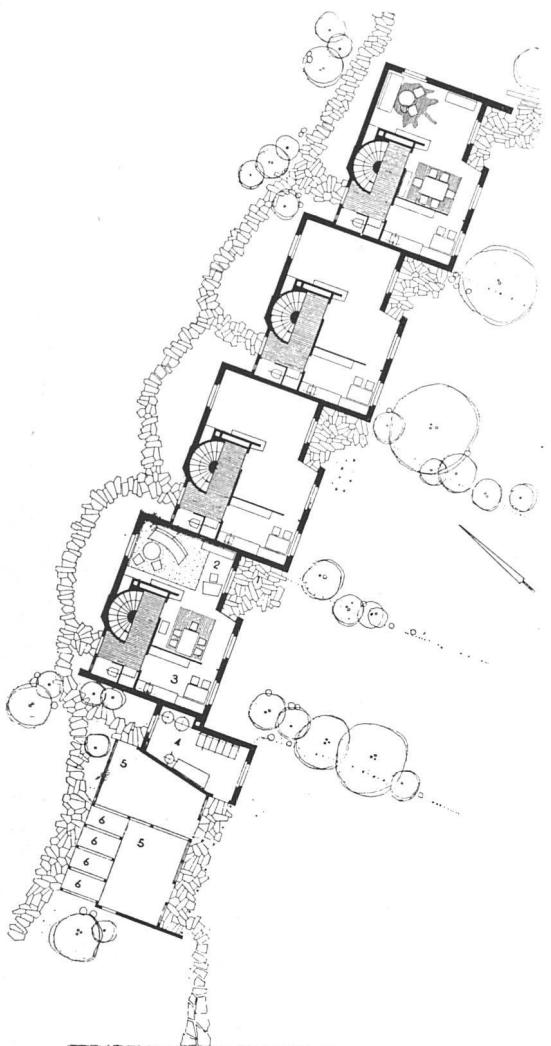
#### *Konstruktion*

Die Häuser der Siedlung «Rainacker» sind in Mischbauweise (die zum Teil im seinerzeitigen Mangel an Backsteinmaterial begründet ist) ausgeführt. Kellergeschoß, Erdgeschoß, Treppenhaus, Brandmauern und Partien der Giebelwände sind in Mauerwerk, das Obergeschoß sowie die Dachkonstruktion und sämtliche Decken in Holzbauweise erstellt. Die Böden in Gängen, Küche und Bad bestehen aus Eisenbetonplatten mit Plättlibelag. Die Fassadenverschalung und die eingeschobenen Deckleisten wurden in der Werkstatt einzeln gestrichen (Schalung lasiert und lackiert, Deckleisten Ölfarbe und lackiert), um das Erscheinen von ungestrichenen Stellen beim Abschwinden des Holzes zu vermeiden. Sämtliche Treppen der Häuser wurden aus normierten, vorfabrizierten Betonstufen versetzt. Die Kellertreppe wurde als Betontreppe belassen, die Geschoßtreppe mit Linoleum belegt.



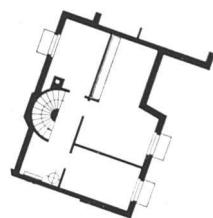
Hausreihe Typ D von Süd-West / Rangée de maisons du type D, vue du sud-ouest / Row houses type D from south-west. Photo: Cramer + Jaray + Paillard

Erdgeschoß Typen D und E, 1:400 / Rez-de-chaussée  
types D et E / Ground-floor types D and E

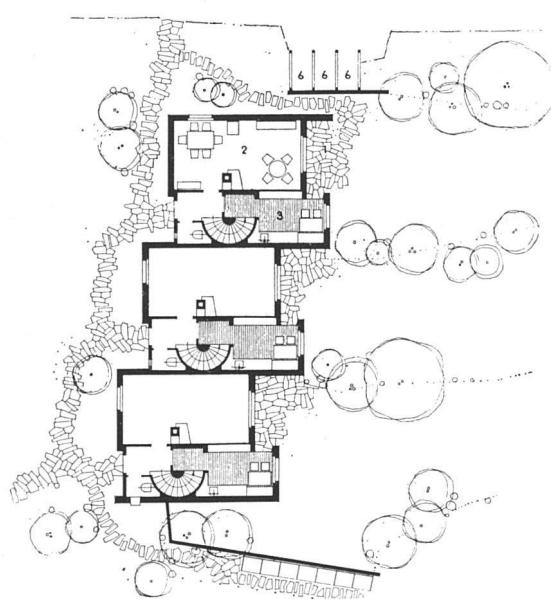
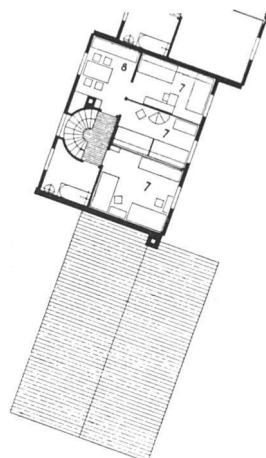


- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| 1 Gartensitzplatz | 5 Trockenraum   |
| 2 Wohnraum        | 6 Schopf        |
| 3 Küche           | 7 Schlafzimmer  |
| 4 Waschküche      | 8 Arbeitszimmer |

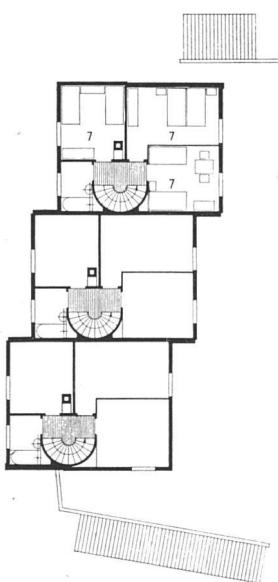
Untergeschoß Typ D / Sous-sol type D / Lower floor type D



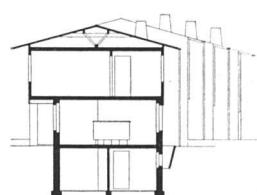
Obergeschoß Typ D, 1:400 /  
Etage supérieure type D /  
Upper floor type D

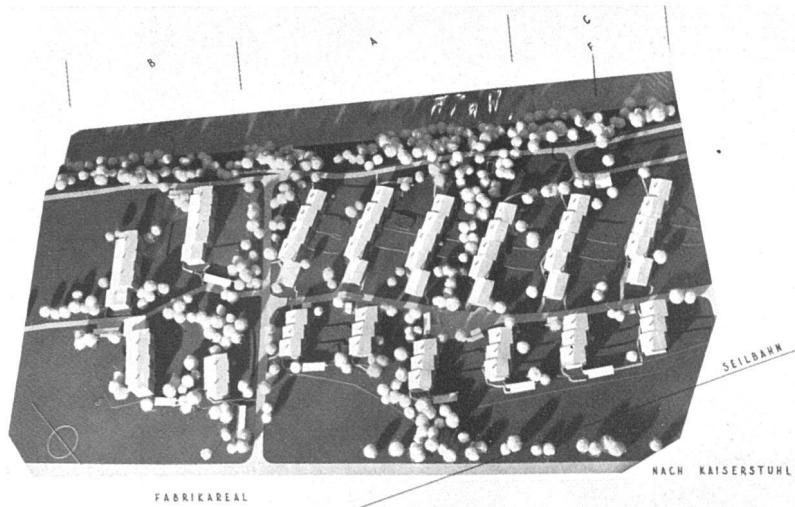


Obergeschoß Typ E, 1:400 /  
Etage supérieure type E /  
Upper floor type E



Schnitt Typ D 1:400 /  
Coupe type D / Section  
type D





*Situation. A: 1. Etappe, 28 Einfamilienhäuser; B: 2. Etappe, Mehrfamilienhäuser; C: 3. Etappe, 14 Einfamilienhäuser / Situation. A: 1<sup>e</sup> étape, 28 maisons familiales; B: 2<sup>e</sup> étape, maisons locatives; C: 3<sup>e</sup> étape, 14 maisons familiales / Situation. A: 1st stage, 28 one-family-houses; B: 2nd stage, flats; C: 3rd stage, 14 one-family houses*

*Photo: Wolgensinger SWB, Zürich*

Als Heizsystem wurde eine vom Vorplatz aus bedienbare Kachelofen-Warmluftheizung gewählt. Das Wohnzimmer wird durch die Strahlung der Kachelwand sowie durch eine Warmluftjalouse beheizt. Warmluftkanäle mit regulierbaren Klappen dienen zur Heizung der Obergeschoßräume. Die Waschküche mit zwei Trockenräumen ist für je sieben Häuser bestimmt. Durch diese zentralisierte Anordnung wurde es möglich, eine besteingerichtete, vollelektrische Waschküche auszubauen und außerdem die gesamte Kanalisation um ca. 150 cm höher zu legen, als wenn die Waschküchen in den Kellern eingerichtet worden wären. (Die Kanalisation erreicht dennoch bei der zentralen Klär-anlage eine Sohlentiefe von ca. 350 cm.)

#### *Möblierung eines Siedlungshauses*

Im Februar 1949 wurde ein Siedlungshaus durch die Architekten eingerichtet. Um durch eine von dem üblichen Schema abweichende Möblierung das Interesse für die verschiedenen Möglichkeiten bei zukünftigen Mietern und weiterem Publikum zu wecken, wurde dieses Haus zur Besichtigung geöffnet. Sämtliche ausgestellten Möbel waren Typen, die in Serien angefertigt werden. Für die Ausstattung dieser Ausstellung wurden von den Architekten die folgenden Firmen zur Mitwirkung beigezogen: Möbel, Teppiche: Wohnbedarf AG., Zürich-Basel; Vorhänge: R. Hartung, Zürich; Beleuchtung: Baumann-Koelliker AG., Zürich.

#### *Gestaltung des Außenraumes*

Das Bauland selbst hatte früher gar keinen Baumbestand. Nun sind durch einzelne stärker bepflanzte Zonen längs der

Hauptstraße und senkrecht zu ihr neue Wäldchen geschaf-fen worden, die das Siedlungsgebiet aufteilen und die Ver-bindung zur bewaldeten Rheinböschung herstellen. Die durch die Staffelung und Stellung der Bauten entstandenen Räume wurden durch Neuapflanzung von einzelnen Bäu-men und Büschen ergänzt. Sämtliche Pflanzen wurden aus der Umgebung geholt (früherer Standort der Pflanzen: Steinbruch der Schweizerischen Soda-fabrik). Um eine vor-stadtartige Gartengestaltung zu vermeiden, wurde die Wie-senfläche ohne Zaunabgrenzung durch das ganze Siedlungs-areal geführt und das Pflanzland für die Mieter außerhalb dieses Areals verlegt. Für die Gestaltung wurde die Firma Cramer & Surbeck, Gartenarchitekten BSG, Zürich, bei-gezogen.

*Erstellungskosten:* Der umbaute Raum nach Norm SIA pro Einzelhaus samt einem Siebtel Waschküchen- und Schopfbauanteil mißt: Typ D 590 m<sup>3</sup>, Typ E 550 m<sup>3</sup>. Der m<sup>3</sup>-Preis laut vorläufiger Abrechnung, nach Norm SIA, inklusive Architektenhonorar beträgt je nach Ausbau und Haustyp:

Angestelltenhaus Typ D:	Fr. 108.—,
Arbeiterhaus Typ D:	Fr. 99.—,
Arbeiterhaus Typ E:	Fr. 96.—,

Die anderweitige Beschäftigung der ortsansässigen Bau-firmen und der Umfang der Arbeit brachten es mit sich, daß städtische Firmen beigezogen werden mußten, deren Preise über den ortsüblichen lagen. Außerdem ergaben die Holzbauweise im Obergeschoß und die Spezialdach-konstruktion eine Erhöhung des Kubikmeterpreises.



*Wohnraum / Living room*

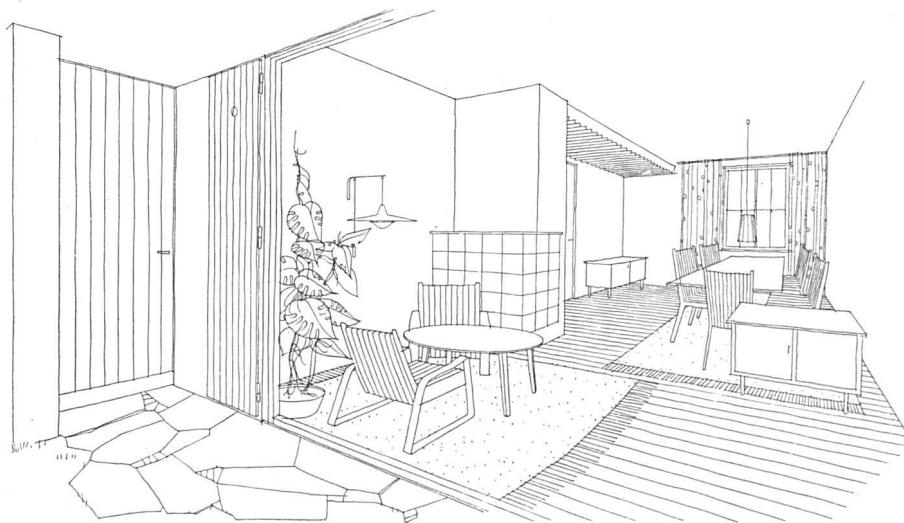
*Photo: H. Erismann & Cramer + Jaray + Paillard*



*Arbeitszimmer / Cabinet de travail / Workroom*

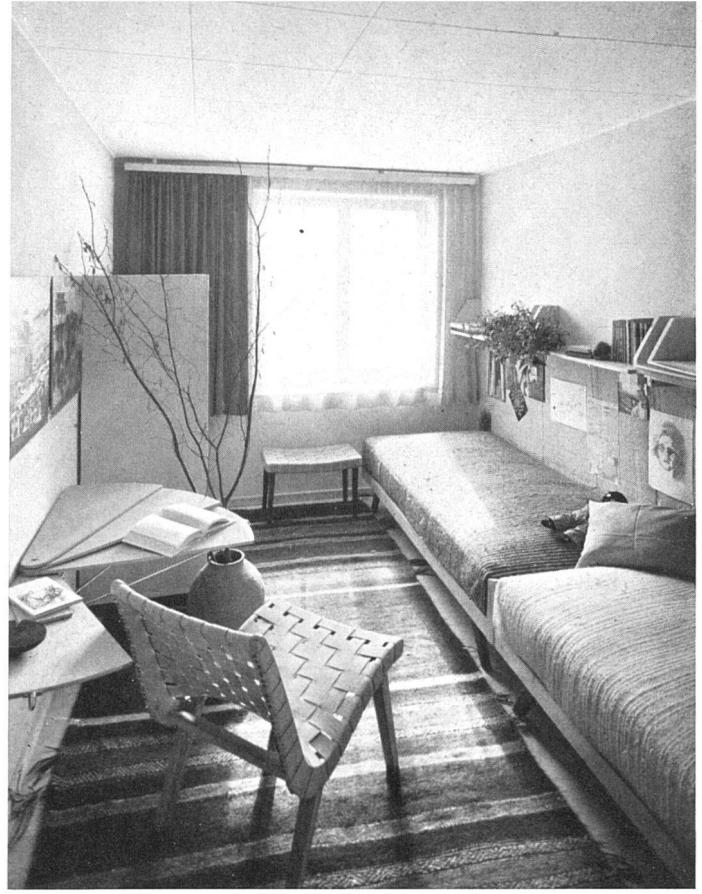
*Photo: Erismann & Cramer + Jaray + Paillard*

*Wohnraum Typ E / Living room type E*



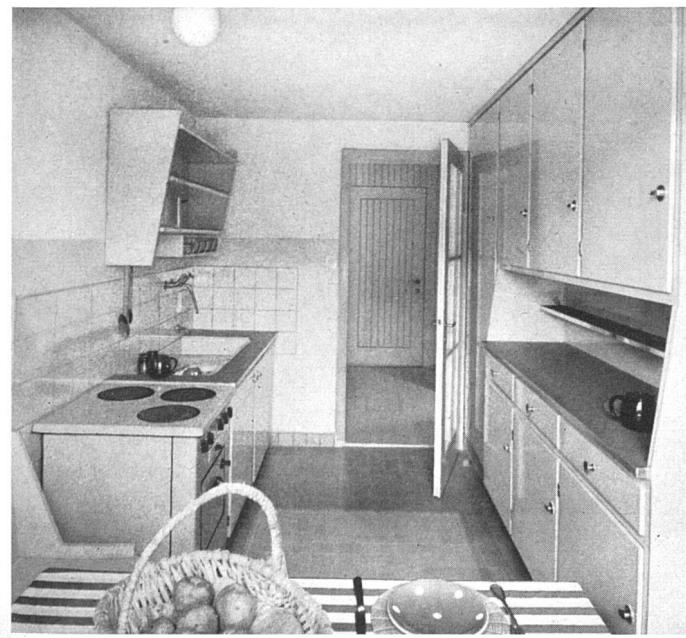


Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Nursery  
Photo: Wogensinger SWB, Zürich



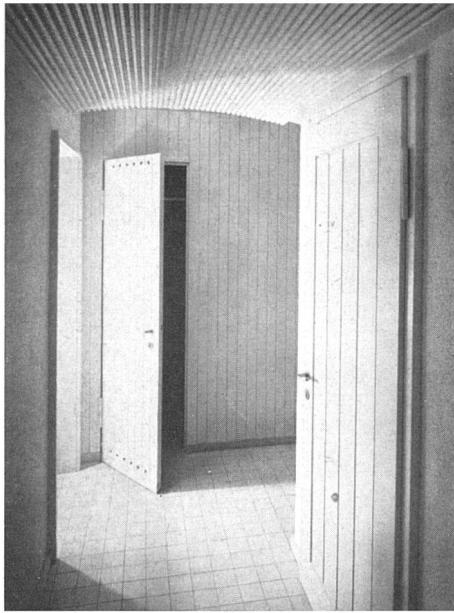
Kinderzimmer / Chambre d'enfants / Nursery  
Photo: Wogensinger SWB, Zürich

Küche / Cuisine / Kitchen  
Photo: Wogensinger SWB, Zürich



Eßraum / Salle à manger / Dining room  
Photo: Erismann & Cramer + Jaray + Paillard



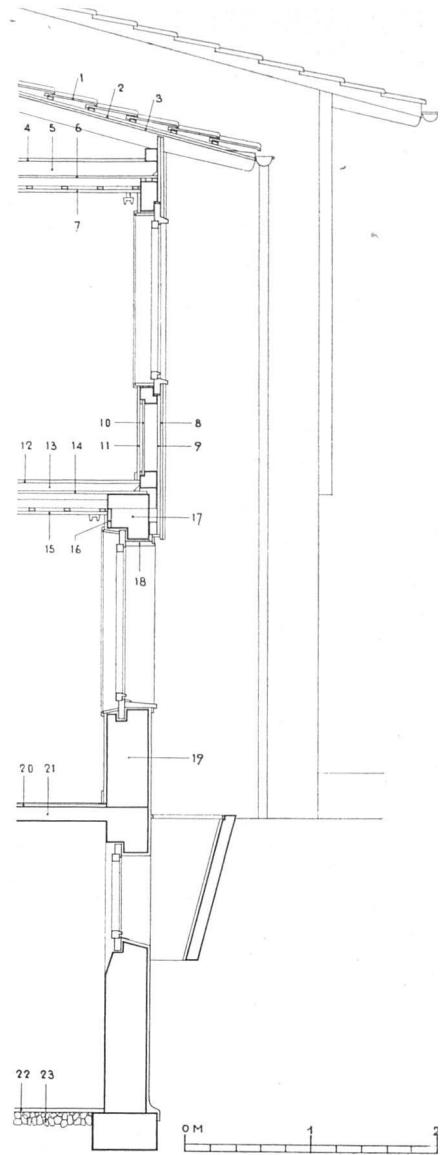


Gang Erdgeschoß / Entrée / Entrance  
Photo: Wogensinger

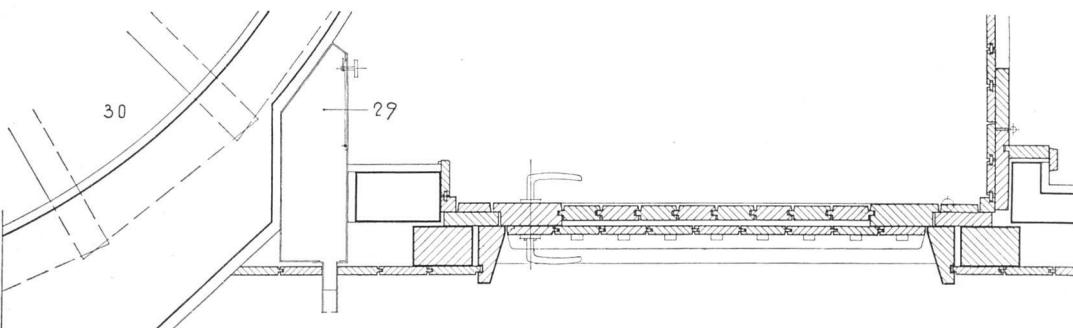


Treppenhaus / Escalier / Staircase  
Photo: Wogensinger

- 1 Rex-Falzziegel
- 2 Betonlattung und Pappe
- 3 Dachschalung 18 mm
- 4 Estrichboden 21 mm
- 5 Mineralwollfüllung
- 6 Schrägboden 18 mm
- 7 Holzfaserplattendecke 12 mm
- 8 Fassadenverschalung 21 mm, auf Pappe
- 9 Diagonalschalung 24 mm
- 10 Holzfaserplatten-ausfachung 12 mm
- 11 Schalung 18 mm und Hartpavatex 6 mm (tapeziert)
- 12 Buchenriemen 24 mm
- 13 Mineralwollfüllung
- 14 Schrägboden
- 15 Kalkabrieb
- 16 Korkplatten
- 17 Eisenbetonsturz
- 18 Fenstereinfassung, Föhre
- 19 Isoliersteinmauerwerk 34 cm
- 20 Plättlibelag
- 21 Eisenbetonplatte
- 22 Bekiesung
- 23 vorhandener Kiesgrund
- 28 Klappladen
- 29 Briefkasten
- 30 vorfabrizierte Eisenbetonstufen



Außenwandschnitt / Coupe paroi extérieure , Outer wall section



Haustüre, Horizontalschnitt 1:16 / Porte d'entrée, coupe horizontale / Entrance-door, section

Fenster Obergeschoß, Horizontalschnitt 1:16 / Fenêtre au premier étage / Window first floor

